

180/175 1758 Juni 4., Bern

Schreiben von Louis-César Gaudard an Beat Fidel Zurlauben betreffend eine Empfehlung für Louis Gaudard und Neuigkeiten aus der Schweiz

C Gaudard¹ bedankt sich beim Adressaten² für die ihm versprochene «histoire de la Guerre de la Valteline par le Duc De Rohan»³, diesem grossen Heerführer⁴. Der Adressat ist sich der Ergebenheit bewusst, die Gaudard für seine Familie⁵ empfindet. Gaudards Schwägerin, deren Familie und Gaudard selbst empfehlen sich der Protektion von Herrn und Frau Zurlauben⁶. Auch seinen Neffen Gaudard⁷ empfiehlt er ihnen. Nachdem dieser schlimm traktiert worden ist, sieben Wunden davongetragen hat und zudem all sein Geld, seine Uhr und sein Schwert verloren hat, muss man die Gelegenheit nutzen, um am Hof Gnaden zu erbitten. Jenner⁸ hat diesbezüglich bereits geschrieben. Da Gaudards Neffe gegenwärtig Bataillonskommandant ist, wird man um eine Pension oder den Grad eines Oberstleutnants bitten. Zurlauben bitten sie, den Neffen Seiner Durchlaucht⁹ zu empfehlen.

Die Neuigkeiten aus der Schweiz betreffen die beendeten Schwierigkeiten zwischen ihrem Kanton¹⁰ und dem Bischof von Basel¹¹, von Erlach¹², der zum ersten Deputierten an der Tagsatzung und vor kurzem zum Seckelmeister¹³ ernannt wurde, und den Gouverneur von Neuenburg¹⁴, genannt «Mylord Maréchal», der auf Befehl des Königs von Preussen¹⁵ die Städte dieses Landes¹⁶ belästigt, weil ihre Offiziere in Deutschland gegen ihn gedient haben. Gaudard bittet um Neuigkeiten vom Comte d'Argenson¹⁷ und vom Marquis de Paulmy¹⁸. Er wird zu Gunsten seines Neffen Seiner Durchlaucht schreiben und dabei die Dienste des verstorbenen Obersts Gaudard¹⁹, seines Bruders, erwähnen.

¹ Louis-César Gaudard.

² Beat Fidel Zurlauben.

³ Gemeint sind die von Beat Fidel Zurlauben publizierten «Mémoires et Lettres de Henri Duc de Rohan, sur la guerre de la Valteline», erschienen in drei Bänden in Paris 1758.

⁴ Henri I, Duc de Rohan.

⁵ Familie Zurlauben.

⁶ Beat Franz Plazidus Zurlauben und dessen Gattin Marie-Florimonde de Pinchène.

⁷ Louis Gaudard, Sohn von Jean-Henri Gaudard.

⁸ Samuel von Jenner, Oberst eines Schweizer Regiments in französischen Diensten.

⁹ Im Original: «Son Alt[esse] Ser[énissime], gemeint ist Louis-Charles de Bourbon, Comte d'Eu, Generaloberst der Schweizer und Bündner Truppen.

¹⁰ Bern.

¹¹ Josef Wilhelm Rinck von Baldenstein.

¹² Albrecht Friedrich von Erlach.

¹³ Welschseckelmeister 1758.

¹⁴ George Keith.

¹⁵ Friedrich II. der Grosse.

¹⁶ Neuenburg.

¹⁷ Marc-Pierre de Voyer de Paulmy, Comte de Weil d'Argenson.

¹⁸ Antoine-René de Voyer d'Argenson, Marquis de Paulmy.

¹⁹ Jean-Henri Gaudard.

AH 180, Bl. 373-374.

Original, in französischer Sprache.
